

XUESHENGDUWU

百部文学名著导读丛书

BAIHUWENXUEMINGZHUDAODUCONGSHU



壁炉映照的 人生

——《傲慢与偏见》导读

侯勇 编著

四川教育出版社

《百部文学名著导读丛书》

壁炉映照的人生

——《傲慢与偏见》导读

侯 勇 编著



四川教育出版社

1997年·成都

(川)新登字 005 号

壁炉映照的人生

——《傲慢与偏见》导演 侯 勇 编著

责任编辑：胡宇红

责任校对：王立戎 史敏燕 喻小红 左倚丽

装帧设计：王 凌 封面设计：刘 洪

四川教育出版社出版发行

自贡新华印刷厂印刷 成都科技大学树德电子工程公司照排

开本 787×1092 毫米 1/32 印张 3.25 字数 70 千

1997 年 7 月第 版 1997 年 7 月第一次印刷

印数：1—15500 册

ISBN7-5408-3096-4/G·2951

全套定价：480.00 元



地址：成都市盐道街三号

邮码：610012

电话：(028) 6672624

编委会

策划

陈志明

主编

陈坚

巢宗祺

副主编

唐郁文

曹樟玉

李咏吟

编委

汪亚明

方斐卿

陆德全

《百部文学名著导读丛书》

编者的话

世纪之交，中国文化呈现出生机勃勃的景象。这对于正在成长的一代青少年而言，实属一大幸事。青少年通过阅读文学作品，可以培养自己的情操，增强自己的文化修养，扩大自己的见识。

但是，古今中外，文学作品数不胜数。应该读些什么作品？尤其是应该如何阅读文学名著呢？

我们这套《百部文学名著导读》丛书，就是为了满足同学们这种阅读需要。

这套丛书从古今中外文学名著中选取了一百部。对每部作品的内容、作者、艺术特色和精彩片断，编著者都作了富有启发性的评介。

这是一个美的世界。文学大师们那奇特的想象、动人的构思、富有生命激情的抒写，足以把读者带入这如醉如痴的美的世界。

这是一条欣赏美的捷径。我们的编著者用生动而又流畅的语言，细致地介绍了各位文学大师的生平，勾勒了这些名著的风貌，并且以自身丰富的文学涵养体察了名著中艺术心灵的律动。我们可以通过这条捷径，遁入到文学大师那复杂而又动人的心灵世界和艺术世界。

这是一次诱发美的想象的契机。我们阅读文学作品，不是为了纯粹的消遣，也不仅仅是为了好奇，更为重要的是，要通过阅读文学作品激发我们的文学创造力。

荷马、屈原、莎士比亚、李白、杜甫、歌德、曹雪芹、泰戈尔、鲁迅等大师的作品，历经岁月

的考验，再一次向新一代青年敞开。这是一种幸福的过程。

许多伟大的心灵，都曾会聚在文学这里，抒情、吟唱、赞美伟大的时代。许多伟大的心灵，都曾运用文学这一武器，为人民鼓与呼，把锋利的笔刺向黑暗的心脏。

在二十一世纪的中国，文学将会取得更加辉煌的成就。这一历史重任理当属于二十一世纪的青少年。

阅读名著，可以体会真正的文学精神。

倾心文学，可以描绘美好的生活。

千万名青年能从这里出发，用自己的心灵创作出无愧于大时代的伟大作品，将是我们最大的心愿。

编者

1997年2月

目录

故事梗概	〔1〕
作者介绍	〔45〕
艺术特色：反讽与透视	〔54〕
精彩片断	〔83〕

《傲慢与偏见》导读

故事梗概

第一章

“我亲爱的班纳特先生，”一天，班纳特太太对丈夫说，“尼日斐花园终于租出去了。”

班纳特先生没有答话。

“你难道不想知道是谁租去的吗？”他妻子不耐烦地大声说。

“你要讲给我听，那末我听听也无妨。”

“哦，亲爱的，是一位英格兰北部的阔少爷。周末他的几个佣人就要住进来了。他叫彬格莱。”

“结婚了吗？”

“噢，还没有，亲爱的，确实没有结婚！一位未婚的阔少爷，每年有四、五千英镑的收入。这真是我们女儿们多么美妙的事啊！”

“这怎么会呢？这同她们有什么关系？”

“你怎么这样讨人嫌？”他妻子回答说，“我正捉摸着，他会娶我们的一个女儿呢。”

“他是有这样的打算才住到这里来的吗？”

“你怎么能这样说呢！他一搬来，你就应该去拜访他。”

“我很难答应，我看没有必要。”

“但是，为女儿想想吧。你要是不去，我们也就不可能去拜访他。”

“我敢说，彬格莱先生见到你们一定会很高兴；我可以请你捎一些话给他，就说他选中我哪一位女儿做妻子，我都打心底里同意；不过，我还要为小丽萃多美言一句。”

“我希望你不要这样做。伊丽莎白一点也不比别的女儿强，而你总是偏爱她。”

“丽萃比她的姐妹聪明些。”

“你怎么能这样数落自己的亲生女儿？你一点也不体谅我可怜的神紧张毛病。”

班纳特先生就是这样一个古怪人，既机智灵敏，尖刻幽默，又沉默寡言，变化无常。他妻子的想法倒是不难把握的。她是个蠢女人。她稍不如意，就自以为身上有病了。她生平的大

事就是女儿们的婚嫁；她生活的乐趣就是走亲访友和打听新闻。

第二章

第二天，班纳特先生跟第一批人一起去拜访了彬格莱先生。当天晚上他看见第二个女儿正在装饰帽子，突然对她说：

“我希望彬格莱先生会喜欢它，丽萃。”

班纳特太太正心烦意乱，抱怨道：“要是我们不去拜访彬格莱先生，我们是不能知道他喜欢什么的。”接着又骂起一个女儿来。

“看在上帝份上，别老咳个不停，吉蒂！体贴一下我可怜神经吧。”

“吉蒂咳嗽起来真不是时候。”她父亲说。“不过，亲爱的班纳特太太，下次舞会你倒是可以把彬格莱先生介绍给你的朋友了。”

“我自己还不认识他呢。我讨厌彬格莱先生。”

“听你这样讲，我很遗憾，要是今天早上我知道你是这样的话，我当然不会去拜访他了。真倒霉，我现在不能不和他结交。”

正如他所希望的那样，妻子和女儿都十分惊奇；班纳特太太的惊奇更甚于别人。

“孩子们，你们有个多好的爸爸啊，哦，我真高兴！丽迪雅，亲爱的，虽然你年纪最小，但下一次舞会上，彬格莱先生会和你一起跳舞。”

“吉蒂，现在你可以尽情地咳嗽了。”班纳特先生一边说一边走出房间。于是，他的妻女们猜测什么时候彬格莱先生

会回访，决定什么时候邀请他来吃饭，就这样度过了这天晚上的其余时间。

第三章

不出几天，彬格莱先生前来回拜班纳特先生。他原来希望见见久闻美貌的几位小姐，却只见到了她们的父亲。那几位小姐倒是从楼上的窗口看到了他身穿蓝色外套，骑一匹黑马。

宴席的邀请不久就发出，班纳特太太计划好佳肴，以显示她持家的才能。但彬格莱第二天必须去伦敦邀请一班客人来参加社交舞会，宴请之事整个儿推迟了。当这群来宾走进舞厅时，小姐们发现一共有五个人：彬格莱先生，他的两个姐妹，一个姐夫，还有另外一个年轻人。

彬格莱先生仪表堂堂，一派绅士风度。他的姐妹落落大方。他的姐夫赫斯脱先生只不过是个普通绅士，但是达西先生却很快就引起所有人的注意。他身材魁梧，眉目清秀，大家都在传说他有一万英镑的年收入。直到他的举止引起了人们的厌恶，他才不再受人欢迎了。

彬格莱先生很快认识了舞会上的所有重要人物。但达西先生只和彬格莱姐妹各跳了一次舞，对别人介绍的小姐一概拒绝。伊丽莎白由于缺少男宾坐在一旁，达西先生就站在她的身旁，彬格莱先生过来极力劝他朋友去跳。

“我决不跳舞。你的两个姐妹已经有了舞伴，你一直在跟唯一的一个漂亮姑娘跳舞，”达西先生一面说一面望着那个年纪最大的班纳特小姐吉英。

“哦，她是我见过的最漂亮的姑娘！但是她的一个妹妹正

坐在你背后，她很迷人，让我请我的舞伴把你介绍一下如何。”

“你指的是哪一位？”达西问道，然后转过身，朝伊丽莎白瞅了几眼，冷冷地说：“她还算标致，但还没有漂亮到能吸引我。”

他走开了，伊丽莎白对他没有一点好感。不过，因为她生性活泼幽默，她还是很有兴致地把这件事在朋友中间说了。

整个晚上全家人都过得很高兴。班纳特太太已经看到尼日斐花园全家都非常喜欢她的大女儿。伊丽莎白为吉英高兴。丽迪雅和吉蒂每场都不愁舞伴。曼丽也听人说她是邻近一带最有才气的姑娘。

第四章

离班纳特家不远的地方，住着一位经商发家的卢卡斯先生，他的大女儿夏洛蒂和伊丽莎白是好朋友。第二天上午，卢府的几位小姐就为舞会上的事上班纳特家来了。

“你是彬格莱先生的第一个意中人，夏洛蒂。”班纳特太太勉强又客气地说。

“是呀，但是他好象更喜欢第二个意中人吉英。他的朋友达西先生的话不让人中听。”

“他是那么讨厌的一个家伙。”

“彬格莱小姐告诉我，”吉英说，“他和知己朋友倒很合得来。”

“他的傲慢，”卢卡斯小姐说，“是情有可缘的，这么优越的一个年轻人，门第高，又有钱，样样都比别人强，当然会自以为了不起的。”

“要是他没伤害我的自尊心，那我也很容易原谅他的傲慢。”伊丽莎白回答道。

第五章

班纳特家的小姐们与尼日斐花园的小姐们交往一天天密切起来。吉英博得了彬格莱姐妹的好感。但伊丽莎白看得出她们对每个人都很高傲，就是对她的姐姐也是如此，所以她不喜欢她们，同时她也注意到吉英渐渐地越来越爱彬格莱。

伊丽莎白一心只留意别人的事，却没有怀疑到自己已成了达西先生眼中感兴趣的人。达西先生刚刚还断定她的相貌几乎一无可取，却又突然发觉她那双乌黑的眼睛竟是美丽非凡，使她显得异常聪慧。他开始希望更多地了解她。

一天，在威廉·卢卡斯爵士家的舞会上，卢卡斯先生热情地为达西先生和伊丽莎白互相介绍，并且拉住伊丽莎白的手，准备往达西面前送，不料她立即把手缩了回去，神色慌乱地说：

“先生，我确实一点也不想跳舞。请不要以为我到这儿是来找舞伴的。”

伊丽莎白下定了决心，微笑地谢绝了达西先生的邀请。她的拒绝并没有伤害她在这位先生心目中的形象，而且他还相当爱慕地想着她呢。

第六章

班纳特先生所住的朗伯里村与梅里顿镇只有一英里，小姐们平时一星期上梅里顿三四次，去看望姨妈菲利普斯太太。一天早晨，吉蒂和丽迪雅兴奋地谈论着驻扎在梅里顿的军官。班纳特先生严厉地说：

“从你们交谈的神情来看，我可以断定，你们真是这一带地方最愚蠢的两个姑娘了。”

班纳特太太刚要回答，一个男仆送来了一封给吉英的信。彬格莱小姐邀请吉英去她家吃饭。

“我可以乘马车去吗？”吉英问。

“不行，亲爱的，你还是骑马去好。你父亲拉车的马正在农庄里用。”

于是，吉英只好骑马上路，她母亲一心巴望着老天爷变脸，以便吉英在尼日斐花园住上一晚。后来，天果然哗哗下起大雨来了。

第二天早上，尼日斐花园送来了吉英给伊丽莎白的一封信，信上说她因淋雨而身体不适。

班纳特太太暗自高兴，伊丽莎白却真的担心起来，尽管她只能步行，她还是决定去看看姐姐。

她的出现引起极大的惊奇。伊丽莎白本来以为彬格莱姐妹会嘲笑她的莽撞，但她却受到了很客气的接待。彬格莱先生态度亲切又快活，达西先生话语不多，却一心赞赏着她的行为和她红扑扑的脸蛋。

吉英的热度一直很高，医生看过之后开了些药方。伊丽莎白只好请人通知家里她要在尼日斐花园小住几天。

第七章

六点半，伊丽莎白被请去吃晚饭。吉英没有一点好转。赫斯脱太太和彬格莱小姐三番五次说她们是多么难过，但一会儿她们就不把这事放在心上了，这使伊丽莎白更讨厌她们的薄情。

晚饭后，伊丽莎白去陪伴吉英，刚走出去，彬格莱小姐就数落着她的一切。赫斯脱太太也随即附和。

“我认为伊丽莎白小姐对她姐姐的感情是很可爱的，”彬格莱先生说，“她的脏裙子我倒并未注意。”

彬格莱小姐悄悄地说：“达西先生，恐怕她这次的莽撞行为，已经大大影响了你对她那双美丽的眼睛的爱慕吧。”

达西先生否定了她的想法。这时，赫斯脱太太又说吉英会因为她的家庭和地位低下的亲戚而失去好亲事的机会。

“这一定会减少她想高攀的机会，”达西先生应答道。

彬格莱先生没有理睬这句话，可他的姐妹却衷心地表示同意。她们继续拿她们亲爱的朋友的寒酸亲戚开了一会儿玩笑。

第八章

第二天一早，班纳特太太就带着两个最小的女儿来到尼日斐花园，她看到吉英的病情并不严重，就希望吉英不要马上痊愈。同时又为吉英给彬格莱先生带来的麻烦表示歉意，然后就回去了。

当天晚上，在客厅里，达西先生请求彬格莱小姐和伊丽

莎白弹奏些音乐给他听听。彬格莱小姐急切地走到钢琴旁，奏起了音乐，赫斯脱太太为她的妹妹伴唱。达西先生走到伊丽莎白面前，对他说：

“班纳特小姐，你是否很想趁此机会跳跳舞？”

她笑了笑，达西先生又问了一遍。

“噢，”她说，“我早就听见了，但我不能立刻决定该怎样回答你。我知道你希望我说‘是的’，这样你就能把我看成很低级趣味，于是很得意，但是我总喜欢挫败这样的意图。因此我决定告诉你，我不想跳舞；现在你要是败，那就把我看得很坏吧。”

她的拒绝里掺杂着温柔和调皮。达西还从来没有被一个女人像她那样使他着迷。他确信，要不是她的那些亲戚出身低微，他一定会危险地堕入情网之中的。

彬格莱小姐觉察到了，很是嫉妒，她巴不得她的好朋友吉英的病体快快康复。

伊丽莎白决定第二天与吉英一起回家。主人听到她们要马上回家，极力劝阻吉英，但吉英却一再坚持。

达西先生却欢迎这个消息。他明智地决定，自己要特别当心，现在决不能流露出一丝爱慕的迹象。

第二天早上，她们回家去了。她们没有得到母亲的热忱欢迎，她们的父亲看到两个女儿十分高兴。

第九章

第二天吃早饭时，班纳特先生吩咐妻子预备中饭，因为有一位客人要来拜访他。

班纳特太太的眼睛亮了起来。“一位客人，我敢肯定，准是彬格莱先生！”

“不是彬格莱先生，”她丈夫说。“这个人我一生也没曾见过。”

原来班纳特先生每年两千英镑的产业和他其它的财产，根据限定继承权的规定，只能由他最亲近的男性亲属，一位远房表亲来继承。上星期他写了一封信给班纳特先生，声称他因受到德·包尔夫人的照顾，已成为肯特郡某地区的牧师，为了尽量减少他表妹们的损失，也为了表达他的善意，他决定在这星期一来拜访班府，并一直住到星期六为止。

“他说要设法减轻对女儿们的损害，这倒有些见识。”班纳特太太看来已被这封信所表现出的善意所打动，这倒使她的丈夫和女儿们惊讶不已。

第十章

这位柯林斯先生准时到达，受到班纳特全家的热情接待。他刚坐下就恭维班纳特太太有这么多好女儿，赞美她们长得漂亮。并且说他这次上这里来，就是准备向她们表示他的钦佩的，但这件事目前还不准备多说。

受到柯林斯先生赞赏的不只是小姐们，他一一赞赏了客厅、饭厅以及所有的家具。他还赞许了这顿哪位表妹烧的午餐。但班纳特太太不客气地告诉他，他们家还雇得起一位好厨师。柯林斯先生为此连连道歉了一刻钟之久。

午饭后，班纳特先生与柯林斯谈起了德·包尔夫人，这正是柯林斯先生最乐于与人谈论的事。他大声赞美德·包尔